

2011 9/25 | 中山堂 中正廳



台大校友合唱團 2011年度公演

祝台大校友合唱團台北團「百年傳唱」年度公演
盛大成功

百 年 共 和
載 欣 載 歌

北加州台大校友合唱團 敬賀

祝台大校友合唱團2011年年度公演演出成功

思 慕 故 鄉 點 心 擔
牧 歌 漁 唱 不 了 情

美國南加州台大校友合唱團 敬賀



經典傳唱的獻禮

生命的溯源

站在2011年的時空舞臺上，我們充滿無限的感激與悸動——是呂勝雄學長與眾多學長姊們，近五十年前共同組成了台大合唱團；是陳立偉學長及關愛台大合唱團音樂理想的現代普羅米修斯們，前後連心地搭建全球聯繫網絡；是蔡義中學長和許多深心在合唱音樂靈魂與精神的夥伴們，創發了台大校友合唱團的新命；所以讓我們今天有機會在舞臺上，藉由心曲、音符、與樂情，跟每一位到場的貴賓——我們所懷愛的您，共同譜寫出生命與生命共鳴，與宇宙共振的心靈交響樂。

人間之寶畫龍點睛

合唱的指揮與彼得·杜魯克（Peter Drucker）所重視的交響樂團的指揮一般，是合唱團靈魂之所繫。如今年欣逢九十嵩壽之喜，在數年前我們美西行吟時的客席指揮的鄭錦榮牧師，明年也將七秩晉五的我們的音樂總監與指揮戴金泉教授，以及謙厚創進的舜旭指揮，都是我們的人間之寶，為我們注入嶄新的基因與聖潔的靈魂，讓我們以合唱為修鍊的歷程，在合唱中自我實現，同時也圓滿了彼此的生命。戴教授也數度分享：合唱也是一分生命的修鍊與共同的昇華，鼓勵大家在合唱中領略宛如宗教情操中的謙卑與神聖之美。的確，一朵蓮花，在不同的地方，喚作不同的名字，卻散發著同樣的芬芳。

2011豐富的傳唱獻禮

今年台大校友合唱團十分幸運，最近在連續四個月週週練唱，甚至更頻繁的密集練唱中，我們得以在10月9日、10日兩天配合國家交響樂團共同演出馬勒第八交響曲外，我們十分期待這次在中山堂為您所作的獻唱。今天的演出曲目，不論中外，都是值得一再傳唱的經典合唱，有宗教虔誠的情操，如布魯克納的〈Locus iste〉、〈Os justi〉、〈Ave Maria〉，Muczynski 與Kay的〈Alleluia〉，以及〈Festival Sanctus〉、〈Ave Maris Stella〉、〈Jubilate Deo〉、〈Adam Lay Ybounden〉等等；有對至親至愛與故鄉的真情，如〈百家春〉、〈黃昏的故鄉〉〈思慕的人〉、〈嘎哦麗泰〉、〈點心擔〉、〈一支草〉等等；或神交山水海洋的悠然，如〈漁唱〉、〈聽泉〉、〈牧歌〉、〈山居引〉等等。感謝到場為我們打氣鞭策的您，我們的貴賓，是您帶給我們泉源滾滾的能量與生命的熱情，讓我們在這悠閒的週日午后，藉由歌聲，共同圓滿。

精彩可期的2012~2013

掐指算來，在台的台大校友合唱團很快將要邁入第一個十年的生命旅程，2012年我們預定與成大校友合唱團再續前緣，聯演白遼士的《感恩讚歌》，伯恩斯坦的《齊徹斯特詩篇》，莫札特的《安魂曲》等；2013年除共同慶祝台大合唱團50週

年外，並將邀請全球各地的台大校友合唱團姐妹團回國大團聚，並聯合演出，屆時更請蒞臨指導。

感謝您的蒞臨，帶來溫暖而真摯的熱情，讓我們感動地盡情揮灑；感謝所有的幹部及夥伴們的堅毅與盛情，排除萬難認真練唱，挑起各種的專業與行政工作，全神貫注地參與為期兩天的首屆音樂營；更有如碩堯在父親住院，依然義薄雲天地自嘉義北上來分享。如此種種，不一而足，在在展現台大校友合唱團的夥伴們，只要有機會，總想以最佳的成果呈獻給您的那份真誠與至性。

祝您 乘興而來，盡興而歸！

團長 吳哲生 謹識

竭誠歡迎

台大校友與其配偶、直系眷屬試音加入本團。

台大合唱團畢業團友也請踴躍歸隊。請上本團網站一詳。

網址：<http://www.ntuachorus.org>

E-mail: ntu_alumni@ntuachorus.org

聯絡電話：(02)2752-0930 (羅仲智)

祝賀台大校友合唱團年度公演

學貫中西 鑿宮百年傳絃歌
學兼今古 天地萬世贊化育

華府台大校友合唱團遙寄心聲

曲 目

指揮：戴金泉 / 鋼琴：方怡婷

- | | |
|---------------------|-------------------|
| Locus iste (此乃神的殿堂) | 作曲：Anton Bruckner |
| Os justi (義人的口談論智慧) | 作曲：Anton Bruckner |
| Ave Maria (聖母頌) | 作曲：Anton Bruckner |

指揮：莊舜旭 / 鋼琴：方怡婷

- | | |
|------|--------------------------------|
| 牧歌 | 蒙古民歌 編曲：瞿希賢 |
| 山居引 | 作曲、作詞：唐學詠
《獨唱：陳文鈺》 |
| 漁唱 | 作曲、作詞：靳鐵章 / 編曲：蔡昱姍 |
| 聽泉 | 作曲、作詞：陳雲山 / 編曲：蔡昱姍
《獨唱：陳毓潔》 |
| 嘎哦麗泰 | 哈薩克民歌 編曲：杜鳴心 |



～ 中場休息 ～

指揮：莊舜旭 / 鋼琴：方怡婷

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| Festival Sanctus (節慶聖哉曲) | 作曲：John Leavitt |
| Ave Maris Stella (萬福光耀海星) | 作曲：Trond H.F.Kverno |
| Adam Lay Ybounden (亞當被監禁) | 作曲：Richard Webster |
| Alleluia (阿利路亞) | 作曲：Robert Muczynski |
| Alleluia (阿利路亞) | 作曲：Ulysses Kay |
| Jubilate Deo (歡欣讚美主) | 作曲：Emily Crocker |

指揮：戴金泉 / 鋼琴：方怡婷

- | | |
|-------|---|
| 百家春 | 北管古調 編曲：郭芝苑
《獨唱：魏廷仰、陳文鈺》 |
| 黃昏的故鄉 | 作曲：中野忠晴 / 原詞：橫井弘 / 填詞：文夏 / 編曲：蔡昱姍
《獨唱：吳哲生》 |
| 思慕的人 | 作曲：洪一峰 / 作詞：葉俊麟 / 編曲：蔡昱姍 |
| 一支草 | 作曲：蕭泰然 / 作詞：莊柏林 |
| 點心擔 | 作曲、作詞：蕭泰然
《獨唱：黃瓊璵》 |

～ 晚 安 ～



台大校友合唱團

台大校友合唱團係2003年12月，於台大合唱團成立四十週年慶祝餐會上宣佈成立，並於2004年1月10日召開成立大會，同年2月14日首次練唱。本團成立之初即敦聘曾經指導台大合唱團長達16年的戴金泉教授擔任指揮，並由本團團員、台北市立教育大學音樂系教授郭曉玲擔任鋼琴伴奏；2007年起又聘請鋼琴家方怡婷小姐加入鋼琴伴奏行列；2009年起增聘本團團員、指揮家莊舜旭教授擔任駐團指揮。本團目前從海內外歸隊的團員已逾150人，經常練唱團員有60人。團員以台大合唱團畢業團友為主，也歡迎對歌唱有興趣的台大校友與其配偶、直系親屬加入。

本團成立近八年來，曾參加及舉辦多場音樂會：

—2004年：

- 6月於國家音樂廳與台大合唱團聯合演出；
- 11月於國父紀念館參加「和聲之美」音樂會；
- 12月25日主辦新希望教會耶誕音樂會；

—2005年：

- 6月於新舞臺舉行首屆公開演唱會「懷念合唱之美」；
- 7月赴美西巡迴，舊金山、洛杉磯兩場演唱會座無虛席，把美麗的聲音帶到海外；

—2006年：

- 3月應教育部之邀，聯合師大音樂系合唱團及台灣藝術大學管絃樂團，於紀念莫札特誕辰250週年系列活動開幕式演出「加冕彌撒之夜」；

- 6月應台灣藝術大學邀請，於國家音樂廳聯合演出「莫札特之夜」；
- 7月參加第七屆「台北國際合唱音樂節」，與克羅埃西亞合唱團同場演出，深獲好評；
- 10月於新舞臺舉行第二屆年度公演「追尋與探索」；
- 12月於花蓮文化中心與花蓮合唱團聯合演出；
- 2007年：
 - 7月於「台大交響樂團四十年暨高坂知武教授紀念音樂會」演唱貝多芬《第九號交響曲—合唱》；
 - 8月於中山堂與香港美聲合唱團聯合演出「美聲獻寶島」；
 - 11月於新舞臺舉行第三屆年度公演「天上人間」；
- 2008年：
 - 7月參加第八屆「台北國際合唱音樂節」，與職業團體「芬蘭室內合唱團」同場演出；
 - 11月應母校之邀，合併本團第四屆年度公演，與台大合唱團聯合演出「台大80校慶音樂會」；
- 2009年：
 - 7月參加第九屆「台北國際合唱音樂節」，與菲律賓「雅典耀室內合唱團」同場演出；
 - 10月25日，第五屆公演「詠真情」，於新舞台舉行。
- 2010年：
 - 3月28日與成大校友合唱團共同舉行「杜鵑慕榕，鳳凰醉月」聯合音樂會；
 - 9月26日，第六屆公演「循大師足跡，頌百年榮耀」，於中山堂舉行；
 - 12月11日，參加「台大·椰林·歡樂頌」音樂會，與NSO及台大合唱團演唱貝多芬《歡樂頌》。

台大沒有音樂系，卻有一個具47年歷史的台大合唱團，在過去全國音樂比賽中屢獲佳績。團員中音樂素養深厚者不乏其人，如國際知名指揮家呂紹嘉、邱君強，及現任駐團指揮莊舜旭教授、鋼琴家郭曉玲教授等，皆為當年台大合唱團的伴奏與樂訓。台大校友合唱團的成立宗旨，一方面在延續台大合唱團的傳統精神，追求卓越音樂品質；另一方面則以樂會友，聯繫校友間的情誼。除了兩週一次的固定練唱之外，本團也不定期舉辦各種研習及聯誼活動；團內所有的行政、樂訓工作，也都由團員主動分擔。合唱不光是融合聲音的技巧，更是交契心靈的藝術，而台大校友合唱團正是這樣一個和睦融洽，聲情並美的大家庭。



音樂總監、指揮/戴金泉

國立台灣藝術專科學校（國立台灣藝術大學前身）音樂科理論作曲組畢業。奧地利國立維也納音樂及表演藝術學院合唱教育班畢業。早年曾任李抱忱博士、R.Scholz博士助理指揮；歷任國立台灣藝術專科學校音樂系主任，中央電台合唱團、榮星兒童合唱團、台大合唱團、國立實驗合唱團常任指揮，並曾多年指導北醫合唱團。

戴教授精深的合唱音樂造詣及對樂曲內涵的獨到詮釋聞名海內外，在國際合唱界享有盛名，曾應邀擔任國立漢城合唱團、美國聖荷西市新聲管絃樂團、西谷成人合唱團、維也納多瑙河合唱團、日本京都市愛樂合唱團、西山合唱團、香港愛樂、明儀、雅歌、聖保羅、音專合唱團、福建省交響樂團、音協室內合唱團、廣州市天河合唱團、上海市工人文化宮茉莉花合唱團等知名樂團及合唱團的客席指揮。自2004年台大校友合唱團創團開始，便擔任常任指揮迄今。



指揮 / 莊舜旭

生於台中市，幼習鋼琴及大提琴。就讀台大化工系時即活躍於台大交響樂團及合唱團，擔任大提琴首席及合唱團樂訓，期間並隨陳秋盛老師學習指揮，隨陳思照老師學習聲樂。大學畢業後決心專攻音樂，先插班考入東海大學音樂系，進修一年後便申請到美國依士曼音樂院攻讀碩士，隨大都會女高音Rita Shane、男高音Seth McCoy學習聲樂，隨指揮大師David Efron 學習樂團及歌劇指揮，並隨Donald Neuen教授學合唱指揮。1992及1993年分別取得聲樂及指揮碩士學位，並獲聲樂系教授一致通過授予演唱家文憑。

1993年回台擔任台北市立交響樂團助理指揮，期間指揮多場音樂會，包括在國家音樂廳指揮貝里尼歌劇《羅密歐與茱麗葉》、「協奏曲之夜」、「序曲與詠嘆調之夜」等全場音樂會，頗受好評。1994年再度赴美，入辛辛那提大學音樂院攻讀管絃樂指揮博士，師事Gerhard Samuel教授，並擔任辛辛那提音樂院現代樂集助理指揮，於1998年取得博士學位，期間並隨男高音David Adams教授學習聲樂。返國後專任於朝陽科技大學通識教育中心至今，並兼任於東海大學及台中教育大學音樂系。此外曾客席指揮或指導國內許多樂團、合唱團及音樂班，同時也不遺餘力地推廣古典音樂，曾主持台中古典音樂台「音樂達文西」、「尋找音樂地圖」等節目，並經常受邀舉辦古典音樂講座，廣受歡迎。

合唱方面曾指導台大合唱團、美國羅聲華人合唱團、東海大學音樂系合唱團、清水牛罵頭合唱團、南投鐸聲室內合唱團等，目前並擔任台大校友合唱團駐團指揮。



畢業於國立台北藝術大學音樂學系、音樂研究所碩士班，主修鋼琴演奏，先後師事郭姿妤老師及知名鋼琴家王美齡教授；副修大鍵琴，師事林麗卿老師。就學期間除了積極參與校內外各項演出，也對室內樂及聲樂、器樂伴奏產生相當濃厚的興趣，曾跟隨徐頌仁教授、陳威稜教授及蘇顯達教授修習室內樂課程，並隨葉思嘉老師學習聲樂伴奏，及魏宇梅老師學習器樂伴奏。目前任教於台北市私立華岡藝術學校，並活躍於國內各種音樂演出，擔任鋼琴獨奏及伴奏。2007年3月起應聘擔任台大校友合唱團鋼琴伴奏迄今。

鋼琴/方怡婷

台大校友合唱團第七屆幹部及演出人員名單

音樂總監：戴金泉

常任指揮：戴金泉 莊舜旭

鋼琴：方怡婷（外聘） 郭曉玲（兼）
周雅文（兼）

團長：吳哲生

副團長：魏多麗 成家瑜 陳文鈺

顧問：蔡義中 陳立偉（海外）

執行經理：羅仲智

團務秘書：何之敏

樂訓組：

組長：陳文鈺（兼）

樂訓：林士瑤

聲樂及發聲指導：陳美伶

聲部負責人：成家瑜 李振文

陳美伶 郭曉玲 李文雯

魏多麗 林士瑤 魏廷仰

黃瓊琤 屠世天 彭仁輝

行政組：

組長：陳哲明 企劃：李淑冠

財務：蕭如珊 法務：陳文鈺

資管組：

組長：彭仁輝

資料存檔：何之敏

旋律編輯：李光真

網頁維護：成家瑜

活動組：

組長：魏多麗（兼）

組員：黃政仁 林芳民 張翠華

劉書萍 石曉華 黃素貞

闕碧瑩 王麗惠 徐純敏

羅燕儂 范豐民

文宣編輯組：

組長：何之敏

組員：陳哲明 方新疇 何亞威

何之敏 周雅文 魏廷仰

姜葳 鄭惠芬 李光真

陳芊斐 吳芸真 郭曉玲

聯絡組：

組長：成家瑜（兼）

組員：何佳幸 張翠華

演出團員

(註：按姓氏筆劃序排列，聲部負責人置於各聲部名單前，以*標示)

Soprano :

成家瑜* 李振文* 王麗惠 王儷玲 平青雲 何亞威 吳思霈
 呂麗雪 李光真 李淑冠 周敏慧 林芳民 林麗梅 邱絹琇
 陳文鈺 陳毓潔 黃素貞 劉書萍 鄭家齊 鄭惠芬 關碧瑩

Alto :

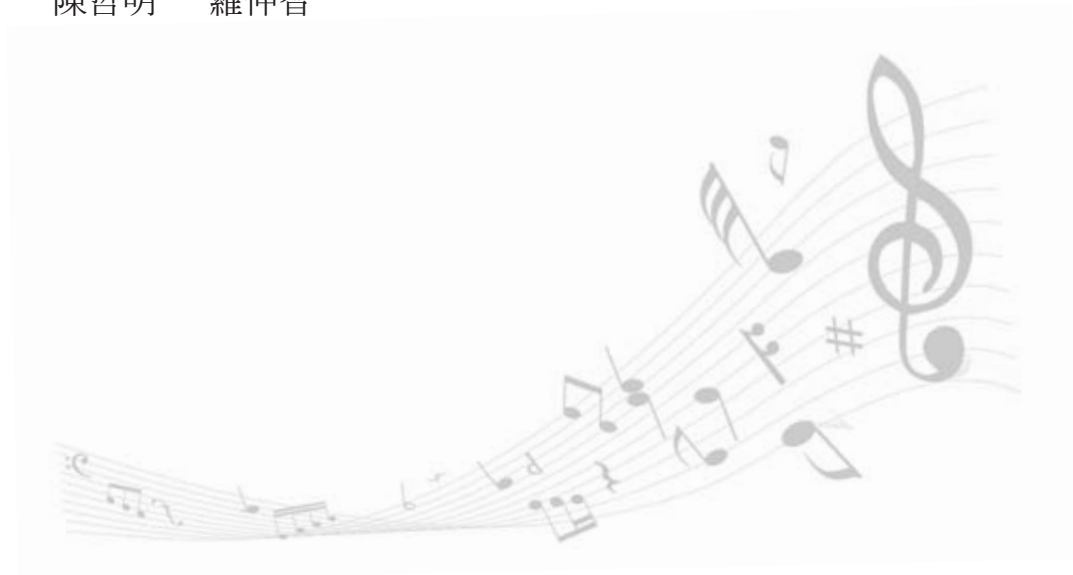
李文雯* 郭曉玲* 魏多麗* 石曉華 何之敏 何依栖 吳如琇
 吳碧珠 周雅文 俞華 凌鴻儀 陳芊斐 董小玲 蔡其南
 賴湘君

Tenor :

林士瑤* 魏廷仰* 孔繁鐘 方新疇 白宛傑 江俊亮 吳哲生
 林永志 洪朝明 許世平 陳立偉 黃政仁 蔡義中 衛悌琨

Bass :

屠世天* 彭仁輝* 黃瓊璘* 辛紹祺 林威安 洪立南 范豐民
 袁祝平 陳哲明 羅仲智



樂曲解說

審定 / 戴金泉教授、莊舜旭教授

布魯克納三首經文歌

作曲：Anton Bruckner

布魯克納（Anton Bruckner, 1824~1896）在國際樂壇的知名度，也許不如華格納（Richard Wagner, 1813~1883）或沃爾夫（Hugo Wolf, 1860~1903）等喜歡放言高論的浪漫時期前後同儕那麼耀眼。然而在「音樂之邦」奧地利，他一直是人們心目中的國寶級作曲家；而音樂學者也公認他是繼巴哈（1685~1750）、貝多芬（1770~1827）和布拉姆斯（1833~1897）的三B之後，成就與影響均不遑多讓的第四個B。的確在音樂學者心目中，這四位以「B」為姓氏字首的作曲家，都同樣有著千錘百煉、精益求精的創作習慣；而他們留給後人的不僅是形式豐富與數量龐大的名山之作，其中所深耕的理論與技法，影響更是廣遠。

布氏出生於貧寒的教師家庭。在當時的奧地利，老師也必須兼能司琴和帶領教堂唱詩班，所以擔任教職的老布魯克納當然也有一定的音樂素養，足以勝任兒子的音樂啟蒙老師。布魯克納從小隨父親學習彈奏管風琴；9歲那年轉到另一所小學就讀，在該校校長的熏陶下，才10歲出頭的小小年紀，琴藝已經非常出色。13歲那年他父親去世，教職及住家都必須讓予繼任者，布魯克納遂被送進聖佛羅里安的奧古斯丁修道院，成為該院男童合唱團的一員。這所修道院有一座建於巴洛克時代晚期的管風琴，剛剛在1837年修繕過，森然成列的巨大音柱頗令少年布魯克納心生敬畏，卻也竊喜不時能夠在禮拜儀式中由他彈奏。後來人們暱稱它為「布魯克納的管風琴」，以紀念斯人斯琴的這段因緣；更在1896年他以72歲高齡去世之後，就將他葬在這座管風琴底下。

儘管布魯克納的音樂才華在少年時期就已經備受肯定，他母親基於生計的考量，仍然堅持他應該參加各種講習課程和通過各階段的考試，以取得教師資格為人生目標。布魯克納孜孜不倦，努力學習，終於當上了助理教師；當時薪水微薄，還要受正牌教師的氣，但他總是逆來順受，謙卑以對。他個性木訥內向，即使後來已是音樂界公認的大師，在待人處事方面還是一貫地猥瑣卑屈，與他音樂大師的地位和創作上的磅礴表現極不相侔。這一點最令他的傳記作家們感到困惑。

在任教的最初十年，布魯克納也以彈奏管風琴為兼職。他的琴藝高妙，即興演奏更是一絕，曾經在1869年到1871年間赴英、法各地舉行演奏會，是享譽歐陸的管風琴名家。在創作方面，他從1855年起才正式跟隨柴希特（Simon Sechter）學習

對位法；1861年又拜師奇茨樂（Otto Kitzler）學作曲。直到1864年40歲的時候，他才完成了生平第一部成熟的作品——D小調第一號彌撒曲。他的樂理造詣精深，因此在1868年柴希特過世之後，得以填補老師的遺缺，在維也納音樂學院講授理論課程。他的第一號交響曲完成於1866年；此後十餘年間，陸續發表了多首交響曲及大型聖樂作品；對舊作的修訂，甚至多次幾近全面改寫也在所不惜。如此專心致志於創作，到了年約60歲左右，他才真正奠定了作曲大師的地位，贏得應有的聲譽。他的榮銜包括最高宮廷管風琴師、維也納大學名譽博士等；1886年更以作曲成就榮獲奧匈帝國皇帝頒予弗蘭茲·約瑟夫勳章。這在音樂界算是相當罕見的大器晚成的特例。

除了九首交響曲之外，布魯克納一生創作了多部規模宏大、充滿虔誠意境的宗教音樂作品。其中最著名的三首彌撒曲（Mass）、謝恩讚美歌（Te Deum）和多首經文歌（Motet），至今仍是音樂會中被視為最高水準的合唱團試金石。這一次我們特別選唱了他的三首無伴奏經文歌，做為本團的自我要求和挑戰。這三首作品全都短小精緻，對位謹嚴，和聲張力飽滿，音響上有強烈的爆發性。經文歌源於十三世紀天主教會的祈禱聚會，可說是最早期的複音音樂，在十四、十五世紀最盛行，以無伴奏的方式由合唱團演唱。其歌詞多出自拉丁文聖經，並無曲名，故記錄上均以首句為名；節奏律動溫和平均，沒有明顯的節拍。到了巴洛克時期，由於華麗及富戲劇性的宗教音樂大量出現，簡樸內斂的經文歌逐漸被取代。自從十六世紀馬丁路德揭櫫的宗教革命及文藝復興以降，歐洲音樂已逐漸脫離了單純為教會服務的目的。布魯克納由於家庭信仰與司琴職務之故，得以在與布拉姆斯、孟德爾頌等新教徒對立的環境下，繼續創作出這些曲子，可說是宗教音樂上少見的珍寶。三首經文歌的歌詞和中文翻譯分別如下：

1.Locus iste

Locus iste, a Deo factus est, / inaestimabile sacramentum, / irreprehensibilis est. /
這座聖殿是神之所創建啊！/是深奧莫測奇妙無比；/堪稱完美無缺。/

2.Os justi

Os justi meditabitur sapientiam, / et lingua ejus loquetur iudicium. / Lex Dei ejus in corde ipsius, / et non supplantabuntur gressus ejus. / Alleluja. /
求道者默思智慧，/他向我們宣講法理。/神的旨意充滿心中，/其步履絕不畏縮。/ 阿利路亞。/

3. Ave Maria

Ave María, / grátia pléna: / Dóminus técum, / benedícta tu in muliéribus, / et benedíctus frúctus véntris tui, Jésus. / Sáncta María, Mátér Déi, / óra pro nóbis peccatóribus, / nunc et in hóra mórtis nóstrae. / Amen. /

萬福馬利亞，/你充滿聖寵，/主與你同在，/你在婦女中受讚頌，/你的親生子耶穌同受讚頌/ 天主聖母馬利亞，/求您現在和我們臨終時，/為我們罪人祈求天主，/阿們。/

牧歌

蒙古民歌 編曲：瞿希賢

蒙古長調民歌在2005年由中國和蒙古人民共和國共同申請，成功被聯合國教科文組織列為人類口述和非物質文化遺產。這種在大興安嶺和陰山山脈以北的游牧民族間口耳傳唱的民歌，具有悠緩抑揚的旋律，如散板般自由的節奏，以及藉著口腔、咽腔的複雜控制所發出的蒙古語稱為「諾古拉」的波折音唱法，音響上已是極具特色的瑰寶；加以題材或歌詠藍天、白雲、草原、牲口等大自然奇景，或描述節慶的歡愉，或傳達親情、懷鄉與男女的戀慕，反映了大漠牧民生活的豐富相貌，更成為無比珍貴的民俗史料。

這首〈牧歌〉的原型是哥哥痛哭弟弟喪生的哀歌，被民俗采風學者收集後輾轉傳唱，歌詞逐漸演變定型為大草原的頌歌：「藍藍的天空上飄著白雲，白雲的下面蓋著雪白的羊群。羊群好像是斑斑的白銀，撒在草原上，多麼愛煞人。」1948年民族音樂家安波和民俗學者許直在內蒙採記了這首曲子，經胡日查編入《東蒙民歌選》。1954年某日，安波造訪作曲家瞿希賢女士，兩人遍唱《東蒙民歌選》裡的所有曲子，之後瞿希賢便選擇這首改編為無伴奏混聲合唱曲。從此，藉著瞿希賢作曲功力的加持，〈牧歌〉不僅成為中國合唱藝術的經典，甚至在國際音樂交流的場合裡，也是最熱門的演唱曲目。想是為順應60年代大陸的政治風潮，瞿希賢的〈牧歌〉合唱版重新填了歌詞，在謳歌草原景色的同時，讓牧民也發出「生活是這樣幸福歡暢」的感嘆。所幸與當時諸多牽就政治的創作比起來，這首曲子還是維持了高度的藝術性，這應該是它今天還廣為人們所愛唱的原因吧？歌詞如下：

翠綠的草地上，哎，跑著白羊，/ 羊群像珍珠，撒在綠絨上。/ 無邊的草原是我們的故鄉，/ 白雲和青天是我們的篷帳。/ 早霞迎接我自由地歌唱，/ 生活是這樣幸福歡暢。/

山居引

作曲、作詞：唐學詠

弘一大師李叔同以他的堅貞志行，和出入中國傳統與西方新潮的藝文音樂造詣，在民國初年的啓蒙時代為新中國播下了許多文化種籽。唐學詠便是他再傳弟子當中的佼佼者。

唐學詠（1900~1991）於民國8年考入上海師範專科學校，受教於多位李叔同的傑出學生，因而心慕弘一大師，一心以樂教為職志。民國10年他考取了里昂中法大學海外部，次年入里昂國立音樂院，畢業時獲「桂冠樂士」榮銜。旅歐求學、考察、研究、講學歷十年之久，他在民國19年返國，任教於中央大學藝術系。抗戰期間他轉徙於湘、黔、川、滇各省高等學府任教，繼續作育音樂英才；勝利後出任國立福建音專校長；中共建政後，他先後在蘭州、上海和哈爾濱等大學音樂系任教，直到1976年退休。他是我國最早引進固定唱名法，注重視唱聽寫和樂理教學的先驅，也創作了中國第一部鋼琴練習曲《學詠鋼琴散曲集》。

這首無伴奏四聲部合唱曲〈山居引〉（大陸方面的文獻多稱〈山居行〉）完成於民國30年，是抗戰期間少見的純粹藝術創作。歌詞是唐學詠自身性情懷抱與當時大環境的映照，旋律有濃厚的中國詩詞吟誦與傳統戲曲快板的韻味，手法則是西洋五度複調的賦格。不論從內涵或技巧來看，它都是令人耳目一新的傑作。歌詞如下：

雲澹風輕，松林步過；/ 婆婆！/ 花遮草掩，徑通巖阿！/ 陂陀！/ 處處啼鳥歌，聲聲和；/ 聲聲永，聲聲切，聲聲揚清波；/ 似低訴吟哦，盪山坡。/ 高崗有吟窩，/ 兀峨峨踞清流，擁灌木，披藤蘿；/ 花團簇簇，石丘羅羅，氣象萬千個。/ 舞彩蝶，颺翠蛾，儼相賀，/ 鳴琴此撫摩，聽聖樂皇皇起烽火；/ 聽神曲洋洋聲遠播；/ 聽弦歌不絕育菁莪。/ 於是乎從容登講座，領群英，發唱和，詠詩歌，音齊作。/ 忽抑

揚，忽頓挫，雅興多；/ 安計命輾軻，爲世起沈痾，且力課，莫蹉跎！/ 吃點兒蔬果，穿一雙草鞋，/ 身上的青衫襤褸褸褸盡蔽破，可奈何！/ 算什麼！算什麼！/ 君不見眾生靈困饑餓，受苦難，遭折磨！/ 曷如我，遠災禍，安生臥，無大過，意良可。/ 遣愁魔，心氣和，當如何？/ 只恨未能保衛社稷執干戈。/ 細思量，涕滂沱！流光逝，疾如梭！/ 人生壯志可曾了幾個？呵！呵！/ 君不見眾生靈困饑餓，受苦難，遭折磨！/ 曷如我，遠災禍，安生臥，無大過，意良可。/ 只恨未能保衛社稷執干戈，/ 抱道守巖阿！/

漁唱

作曲、作詞：靳鐵章 編曲：蔡昱姍

民國60年代開始，台灣流行樂壇逐漸有了演唱自創歌曲的覺醒。楊弦、胡德夫、李雙澤等先覺歌手在詞曲創作上相互激勵，於民國64年6月6日在台北中山堂舉辦了一場「現代民謠創作演唱會」，震撼了當時沈醉在西洋熱門歌曲中的青年學子。本名楊國祥，爲台大合唱團民國62年畢業團員的楊弦，隨即又在民國64年9月發表了一張專輯，收錄他用詩人余光中的新詩所譜寫的九首歌，有好幾位當時的台大合唱團團員參與錄製了其中的合唱、獨唱部分。這張唱片在余光中的鼓勵下，大膽採用了《中國現代民歌集》爲標題，發行後立刻在社會上掀起了一波音樂學理的論戰，針對「民歌」、「中國」與「現代」等詞彙的稱適性相互攻防。後來眾議漸趨一致，把這類清新明快、情意真摯，能夠抒發年輕人心聲的國語創作歌謠定名爲「校園民歌」，展開了台灣流行音樂史上長達20年的新紀元。

「校園民歌運動」得力於歌手和詞曲作家的蓬勃創作力，媒體與藝文單位的贊助推廣，以及社會大眾的熱情響應，催生了不少膾炙人口的好歌。儘管後來台灣本土意識抬頭，校園民歌裡部分具有大中國意識的歌曲在島內喪失了根壤，但是它們早已遠播海外，在僑社與大陸地區得到華人的共鳴，影響力延伸得更爲廣遠；另一方面在台灣島內，校園民歌手的原創精神也鼓舞了台語歌曲的創作，讓台灣的庶民音娛領域不再被東洋流行歌曲所壟斷。

時至今日，有好些校園民歌已經問世三、四十年之久，依舊在人們口中傳唱不衰。時代的潮流披沙瀝金，給後人留下若干難忘的經典歌曲，或吟哦以緬懷往

昔，或藉著改編翻唱，重新賦予藝術價值和生機。福爾摩沙合唱團的鋼琴伴奏蔡昱姍老師將多首校園民歌改編為混聲合唱曲，對擴增傳唱人口，延續其音樂生命有可觀的貢獻。蔡昱姍自幼習琴，從光仁音樂班、美國英特拉根藝術學院（Interlochen Arts Academy）、聖路易音樂學院（St. Louis Conservatory of Music）到琵琶第（Peabody）音樂學院，專攻鋼琴演奏，獲學士及碩士學位；1995年12月返台後，任教於多所學校音樂班。她從2000年起擔任「福爾摩沙合唱團」鋼琴伴奏，因該團演出之需要，始有機會嘗試改編合唱曲；後來累積作品日多，結集出書，深受合唱界喜愛。

〈漁唱〉一曲為校園民歌運動前期的重要代表作，由靳鐵章作曲作詞，畢業於政治大學的歌手黃大城演唱，並收錄在民國69年發行的《今山古道/漁唱》專輯中。它以樸素的歌詞和清新自然的旋律來歌詠大自然，表達青年人寄情天地的胸懷，是校園民歌的訴求主題之一。歌詞如下：

茫茫滄海中，有我一扁舟，碧海藍天為伴。/ 啊，我隨輕舟航，航向海天會，海鷗輕風為伍。/ 我把網兒拋灑，像我飛揚的心，我將兒女情絲，忘懷於碧海藍天。/ 滾滾江水東流，洗去塵勞憂傷，喜見魚蝦滿船，溫暖在我的心房。/ 啊！晚霞紅漁帆，快樂歌聲揚，自由自在徜徉。/

聽泉

作曲、作詞：陳雲山 編曲：蔡昱姍

〈聽泉〉由陳雲山作詞和譜曲，收錄於民國70年發行的《徐曉菁/楊芳儀合輯》做為主打歌。這張唱片可說是台灣第一張重唱專輯，由這兩位東吳大學日文系同班女同學灌製，收錄了多首好聽的校園民歌，和聲之美令人耳目一新。

原曲以清脆的曼陀鈴為主要配器，模擬淙淙的流水，而輕快的主旋律與柔美的和聲，則帶給聽者以徜徉山林，諦聽泉聲，悠然放歌的自在感受。它是校園民歌擺脫流行世俗與商業氣息的代表作，流露出青年學子對大自然的嚮往，洋溢著樂觀無憂的青春氣息。經過蔡昱姍老師編為混聲四部合唱曲，聲部間的對話更活潑，響應更飽滿，彷彿原屬兩人之間的默契，一變而為整個年輕世代的共識。歌詞如下：

潺潺的水兒流呀流不停，串串的輕響也數不清，/ 繁華的時節湧山泉，湧出一季清新。
/ 潺潺的水兒流呀流不停，串串的輕響也數不清，/ 拋下了煩憂聽山泉，聆賞一季溫馨。
/ 悠悠哉哉傳天聲，綿綿無盡總輕盈，/ 問著你也問著我，這世界甚麼事兒愁了人？/

嘎哦麗泰

哈薩克民歌 編曲：杜鳴心

跨著蹭蹬無定的亂蹄，心中燃著烈火般的情愫，倦馬上的牧兒極目四望，不見心愛女子的去向。這首節奏徐緩到近乎喃喃自語的新疆哈薩克民歌，總共只有一段平緩的主旋律，反覆兩段唱詞，娓娓道出大漠男子失戀的落寞：一切毫無預兆，也不知緣故，此刻他照常來到女子帳篷所在的草原，只剩下一片跡地在蒼茫的牧野中。這時旋律才從全曲的最高音起唱「啊！嘎哦麗泰！我的心愛……」，他深情而急切地呼喚愛人的名字，盼望有人知道她搬向何方。

處理這樣沈鬱感傷的戀曲，編曲者杜鳴心先把詠嘆的高潮段落寫成前奏，導入歌唱部分之後，一開始就讓女低音和男高音接續唱完兩段宣敘式的歌詞，交代了人去帳空，欲覓無處的焦灼情境。緊接著伴奏揚起飛快的上行音階，繁複的卡農與和聲變化，將「啊！嘎哦麗泰！」的詠嘆唱段錘煉再三，疊唱成「更行更遠還生」的惆悵。杜氏是1928年出生的中國大陸重量級作曲家，作曲以西洋技巧結合傳統中國風格，力求雅俗共賞。從這首曲子可以看出他音樂創作思想之一斑。歌詞如下：

嘎哦麗泰今天實在意外，/ 為何你不等待，/ 烈火般的心情來找你，/ 帳篷已不在你
也不在！/ 我徘徊在你住過的地方，/ 只是一片荒涼，/ 心中情人幾時才得見面，/ 怎不叫我掛心懷？/ 啊！嘎哦麗泰！嘎哦麗泰！/ 我的心愛！/ 有誰告訴我，/ 你搬
向哪一帶？/

Festival Sanctus (節慶聖哉曲)

作曲：John Leavitt

約翰·李維特(John Leavitt) 1956年生於美國堪薩斯州，於密蘇里大學獲得音樂博士學位，現任美中那撒勒大學(MidAmerica Nazarene University)音樂教授和合唱團指揮。他是美國合唱指揮家學會的終身會員，也是美國作曲家、作家與出版家協會的一員，曾經贏得後者所頒發的年度成就獎。他在作曲、指揮、教學和著述方面都成績斐然，作品涵蓋管絃樂、管風琴、鍵盤樂器和人聲等多個類別，其中又以宗教合唱作品最為豐富。

這首〈節慶聖哉曲〉是爲了1988年密蘇里大學舉辦的國際合唱音樂研討會而創作的，歌詞採用天主教的拉丁文彌撒經句。曲子的切分音型，輕快的進行速度，平行模進的樂句，小節拍數的變換，以及逐級升高的音量與張力，使得這首曲子具有一種特殊的魅力，問世以來即深受歡迎，幾乎成了每個合唱團的必唱曲目。這次我們演唱的是兩聲部版本，更能清楚表現上述特色。歌詞及譯文如下：

Sanctus Dominus Deus Sabaoth! / Hosanna Deo, hosanna in excelsis! /
 Benedictus qui venit / In nomine Domine Dei. / Sanctus sanctus sanctus /
 Dominus deus / Pleni sunt coeli et terra Gloria tua / Hosanna in excelsis Deo!/
 聖哉，我主乃萬軍之主，/ 歡呼之聲，響徹雲霄。/ 奉上主名而來的，/ 當受祝福。/
 聖哉，聖哉，聖哉，/ 我主乃萬軍之主，/ 你的榮光充滿天地。/ 歡呼之聲，響徹雲霄。/

Ave Maris Stella (萬福光耀海星)

作曲：Trond H. F. Kverno

柯維諾(Trond Hans Farner Kverno) 1945年生於挪威首都奧斯陸，1967年畢業於奧斯陸音樂學院，隔年又修得理論作曲和合唱指揮學位。1971年他獲聘在母校任教；1973年他轉任到剛成立的挪威國立音樂院，成爲該院最知名的宗教音樂和理論作曲教授。1976年到1978年間他是挪威教會儀式委員會的一員，主導重編挪威國定教會頌讚歌曲集。他在奧斯陸及挪威其他城市的教堂司琴，是一位傑出的管風琴家。在挪威，他的宗教音樂創作是演出最頻繁，最受人喜愛的精品，在世界樂壇也有重要的一席之地。

他服膺「音樂是為聽眾服務」的創作理念。以他所致力之宗教音樂領域而言，作品的演出都是在禮拜儀式進行之際，聽眾就是會眾，他們或者跟著唱和，或者正在禱告，所以作品都負有儀式任務與意義。準此，他認為宗教音樂並沒有太多為藝術而藝術的創作空間，反而必須很在意它所服務的對象。他認為寫給不具音樂素養的一般民眾在做禮拜時所唱的頌讚歌曲，才是宗教音樂創作者的最大挑戰。而他在這方面的確創下了傲人的成績——在1983年編印的挪威頌讚歌曲集裡，他一個人就佔了27首，連瑞典、丹麥、芬蘭和德國的教會詩歌集都選了他的作品。

此次演出的這首曲子是他在1976年所發表，用西元八世紀天主教晚禱詞譜成的混聲四部合唱，技巧高妙而和聲變化複雜，是舉世推崇的合唱傑作。歌詞及譯文如下：

1. Ave, maris stella, Dei mater alma, atque semper virgo, felix caeli porta./
2. Sumens illud «Ave». Gabriellis ore, funda nos in pace, mutans Hevæ nomen./
3. Solve vincla reis, profer lumen caecis, mala nostra pelle, bona cuncta posce./
4. Monstra te esse matrem, sumat per te preces qui pro nobis natus tulit esse tuus./
5. Virgo singularis, inter omnes mitis, nos culpis solutos mites fac et castos./
6. Vitam praesta puram, iter para tutum, ut videntes Jesum semper collaetemur./
7. Sit laus Deo Patri, summo Christo decus, Spiritui Sancto tribus honor, unus. Amen./

1. 萬福海星，天主聖母，卒世童貞，天堂福門。/
2. 天使口中，尊稱萬福，賜我平安，大地更新。/
3. 解放囚犯，發贖振聾，消災免禍，降福賜恩。/
4. 顯示慈顏，為我轉求，有求必應，母子情深。/
5. 溫良慈善，偉大童貞，除我罪污，復我純真。/
6. 世途艱險，伴我前進，與主同在，歡樂無盡。/
7. 讚美聖父，聖子聖神，三位一體，萬世同欽。阿們。/

Adam Lay Ybounden (亞當被監禁)

作曲：Richard Webster

李察·韋布思特 (Richard Webster) 是當今美國樂壇非常資深而活躍的管風琴家、合唱指揮和宗教音樂作曲家。他去年獲任命為波士頓三一教會的管風琴演奏家及音樂總監；今年五月獲頒英國皇家宗教音樂學院榮譽院士頭銜，是該獎項自1936年設立以來獲此殊榮的第十五位美國人。他去年也擔任芝加哥巴哈節的音樂總監，這項美國中西部最盛大的音樂活動已經持續舉辦了38年。

這首〈亞當被監禁〉的歌詞來自十五世紀英國佚名手稿，以方言書寫。學者認為是十四世紀以前的詩作，可能是中世紀神蹟劇裡的歌曲。中世紀基督教根據聖經推算，由亞當、夏娃被趕出伊甸園到耶穌被釘十字架，共約四千年。當時的宗教思想認為，人類的命運禍福相倚，沒有偷吃禁果而獲罪於天庭的亞當、夏娃，後來就不會有馬利亞和耶穌救贖人類於墮落。原文歌詞及其中譯如下：

Adam lay ybounden, / Bounden in a bond; / Four thousand winter, / Thought
he not too long. / And all was for an apple, / An apple that he took. / As clerkes
finden, / Written in their book. / Ne had the apple taken been, / The apple taken
been, / Ne had never our ladie, / Abeen heav'ne queen. / Blessed be the time /
That apple taken was, / Therefore we moun singen: Deo gracias! /

亞當被監禁，/ 被監禁捆綁；/ 捆綁四千年，/ 他也不覺漫長。/ 全都為了一顆蘋果，/ 他所摘的一顆蘋果。/ 此事誠如教士所言，/ 如聖經所載。/ 假如他未曾摘那蘋果，/ 未曾摘那蘋果，/ 我們的童貞馬利亞就不會，/ 成為天上的母后。/ 幸好當時亞當，/ 偷摘了那顆蘋果，/ 我等乃得頌讚：感謝上主！/

Alleluia (阿利路亞)

作曲：Robert Muczynski

羅伯·穆欽斯基 (Robert Muczynski, 1929~2010) 出生於美國芝加哥，在帝博大學 (DePaul University) 主修鋼琴演奏，獲學士與碩士學位。在校時曾拜師俄裔美籍作曲家齊爾品 (Alexander Tcherepnin, 1899~1977) 學作曲。他畢業後在母校及羅斯福大學 (Roosevelt University) 任教，29歲第一次登上紐約卡內基音樂廳，演

奏自己的鋼琴作品；1960年應聘到亞利桑那大學（University of Arizona）任駐校作曲家，從此定居於土桑（Tucson），直到去世。

穆欽斯基有超過50首各種類型的作品問世，但以鋼琴曲及小型室內樂曲居多，其中有不少是音樂會上常見的曲目。他的作品大多短小精緻，感情熱切而不多矯飾，鮮明的主要動機緊密編織在清澈透明的結構裡，整合為統一性極高的佳作。他的音樂語法大致不脫離調性的範疇，但會運用不諧和音程的和聲，以及充滿活力的不對稱節奏，創造出充滿現代感而又不失親切的獨特風格。

〈Alleluia〉是穆欽斯基1961年所寫的無伴奏混聲四部合唱曲。一開始由四個音符組成的動機，以切分音與特強音量帶出節奏的活力，然後讓這個動機貫穿全曲，賦予這首小品鮮明的個性。

Alleluia（阿利路亞）

作曲：Ulysses Kay

尤歷西斯·辛普森·凱（Ulysses Simpson Kay, Jr., 1917-1995）是20世紀的非裔美國作曲家、指揮家、教授；生於美國亞利桑納州的土桑（Tucson），從小在充滿音樂氣氛的家庭長大，著名的爵士小喇叭手King Oliver是他的舅舅。他曾唸過亞利桑那大學（University of Arizona）、伊士曼音樂院（Eastman School of Music）、耶魯大學（Yale University）、哥倫比亞大學（Columbia University），作曲老師包括20世紀重要作曲家興德密特（Paul Hindemith, 1895-1963）。二次世界大戰後，凱定居紐約，曾在紐約市立大學（City University of New York）任教，獲有多種獎項與榮譽博士學位。

凱一生創作了大約135首各類作品，以管絃樂與合唱居多，並包括五部歌劇和一些電影、電視配樂。他是新古典樂派（Neo-classical）的代表人物，作品旋律線條優美，有明確的調性中心，但常以不和諧的半音製造衝突的美感。他也經常在他的古典音樂作品中加進黑人音樂的元素。

他在1962年創作了為四部混聲合唱及絃樂團的《合唱三部曲》（Choral

Triptych），後來成爲他最受歡迎、最常被人演出的作品。其中的第一首〈傾聽我的話語〉（Give ear to my words），及第二首〈主啊，迴將遺忘我多久？〉（How long wilt thou forget me, O Lord?），均採聖經的《詩篇》爲歌詞。今天演出的是第三首〈阿利路亞〉（Alleluia），改編成鋼琴伴奏。曲中的主要旋律抒情優美，在各聲部中模仿遞進；但是他在前奏、中段，及尾奏都穿插了極富爵士特色的節奏，與主旋律的圓滑弧線形成對比，賦予這首曲子更強烈的現代趣味。

Jubilate Deo（歡欣讚美主）

作曲：Emily Crocker

艾蜜莉·柯若可（Emily Holt Crocker）畢業於北德州大學，隨後在德州女子大學取得音樂碩士學位，曾在德州中小學執教音樂長達15年。1989年她出任威斯康辛州密爾瓦基市郝·雷諾德（Hal Leonard）音樂出版社副總裁，1994年創辦密爾瓦基兒童合唱團，並任該團藝術總監至2009年，獲獎無數。她是美國知名青少年合唱指揮，也是美國青少年基礎合唱教科書的資深作者和編輯。

本曲是她在1986年爲喬治亞州初級中學聯合合唱團所作，節奏活潑輕快，洋溢著現代福音歌曲的青春氣息。歌詞源自聖經詩篇第100章（稱謝詩）。原詞及中譯如下：

Jubilate Deo! O be joyful in the Lord all ye lands. / We serve the Lord with gladness, and come before His presence with a song. / Be ye sure that the Lord He is God. / It is He that hath made us, and not we ourselves. / We are His people, and the sheep of His pasture. / O go your way into His gates with thanksgiving, and into His courts with praise. / Be thankful unto Him, and speak ye good of His name. / For the Lord our God is gracious. His mercy is everlasting. His truth endureth to all generations. /

普天下當向耶和華歡呼！/ 你們當樂意事奉耶和華，當來向祂歌唱！/ 你們當曉得耶和華是神！/ 我們是祂造的，也是屬祂的；/ 我們是祂的民，也是祂草場的羊。/ 當稱謝進入祂的門；當讚美進入祂的院。/ 當感謝祂，稱頌祂的名！/ 因爲耶和華本爲善。祂的慈愛存到永遠；祂的信實直到萬代。/

北管是台灣傳統農業社會中流傳廣遠的戲曲，可以說是台灣最早的「流行音樂」。一般說來，從福建、廣東等地傳入台灣的非閩客系統音樂的聲腔及戲曲，都被歸入北管的範疇，有別於「閩南土腔」的南管和客家戲曲。北管音樂多用於迎春、迎神、廟會、新居落成、婚禮、壽慶等場合，主要樂器有嗩吶、椰胡、鑼、鼓等，曲調高揚激越，非常熱鬧。〈百家春〉為一首極為常見，在北管中以絲竹樂隊演奏的絃譜曲目。大多數絃譜都是純器樂曲，但也有極少數的樂曲被填上歌詞以供演唱，主要用於純粹的北管排場，也能用於戲劇表演之過場。

從早期到晚近，台灣各階段人文景貌經常透過歌曲展現：例如以荷蘭殖民統治為背景的〈安平追想曲〉；描述戰後民生艱困的〈燒肉粽〉；怨歎人民受到白色恐怖迫害的〈望你早歸〉；展現庶民活力創造經濟繁榮的〈再會啊！港都〉等等，都是見證台灣歷史演變的歌樂。這一首〈百家春〉就是描述從明鄭到滿清年間，大量閩粵移民冒險渡過「黑水溝」，來到台灣墾殖所形成的「有唐山公，無唐山媽」的特殊社會現象：「唐山公」拋別親長妻兒，隻身涉險來台闖天下；「唐山媽」則留守原鄉，撐持家門以待良人。雙方在音訊全無、生死未卜的情況下彼此懸念，就產生了歌詞中望花興嘆、空負良宵的閨怨，以及更為現實的變心別抱的揣想。本曲以閨中怨婦的口吻娓娓唱來，更添淒涼酸楚，聽在離家良人耳中，真是「何人不起故園情」了。

編曲者郭芝苑先生（1921~）是台灣苗栗縣苑裡鎮人，在醫科的家族環境中長大，卻受到音樂家江文也的影響，進入東京東洋音樂學校學習作曲，成為台灣大師級的作曲家。他的作品類型及風格相當多元而廣泛，包括管絃樂、歌劇、室內樂、協奏曲、鋼琴曲、合唱曲、藝術歌曲等，甚至還有兒童歌曲及流行歌。郭芝苑先生對民族音樂的喜愛，與其成長的年代有關。他在口述自傳中提及：「……我細漢時，台灣猶無西洋音樂，環境裡有的是台灣傳統戲曲——民謠、歌仔戲、北管、亂彈、南管、交加戲……南管是文戲，交加戲就是南管加上武戲，都是從大陸平戲來的系統。古早無戲院，都是野台戲，我彼時真愛音樂，真愛去看。」

郭芝苑有他一貫堅持的創作理念：「……我的作曲理想是要有民族性、現代性、音樂性。就是像古典音樂的傳統技法所發展出來的，能使音樂愛好者感動的作品才好。……對於藝術音樂而言，『本土化即國際化』、『民族性即世界性』，民族性與國際性是不相衝突的。」另外，因為社會的逐漸開放，政治漸趨民主，他心中也慢慢形成以台灣為主體的信念。其實他早期的作品就常常以台灣為題，像鋼琴

曲〈台灣古樂幻想曲〉、管絃樂〈台灣旋律二樂章〉、〈三首台灣民間音樂〉等，連原來題為「大台北」的進行曲，也修訂為〈台灣頌〉；1999年又完成〈台灣吉慶序曲〉。〈百家春〉歌詞如下：

當春芳草地，萬物皆獻媚。/ 爲著什麼事拋了妻，遊遠地，長別離。/ 憶昔別離時，二八少年期，到如今，霜華兩鬢垂。/ 嘆一聲，青春不再來，夜來床上坐，兩眼淚
 哀哀。/ 君你設使亡異鄉，亦當託夢來；/ 存亡不可知，將琴彈別調，又恐敗名節。
 / 多望春花開來深閨地，深閨終日淒涼淚滴。/ 心傷亦又心傷，空斷腸，苦夜長，淚
 沾裳，悲傷。/

黃昏的故鄉

作曲：中野忠晴 原詞：橫井弘 填詞：文夏 編曲：蔡昱姍

台灣光復初期，唱片業初興，唱片公司陸續成立，以日本歌曲填上台語歌詞的作法，成爲攻佔市場的捷徑。這種翻譯、翻唱日本流行歌的風氣延續近二十年，構成台灣庶民音娛生態的舶來特色。這首〈黃昏的故鄉〉原是1958年三橋美智也所唱的〈赤い夕陽の故郷〉，由橫井弘作詞，中野忠晴作曲。當紅台語歌手文夏於1960年將此曲填以台語歌詞並翻唱，立刻風靡台灣全島。

這首曲子由於旋律悠遠，歌詞中有黃昏、渡鳥、白雲、故鄉的呼喚等遊子懷鄉的元素，後來成爲戒嚴時期海外異議人士聚會時最常吟唱的歌曲；而在台灣島內也因爲觸犯政治禁忌而遭禁唱。然而不論用什麼手段限制或打壓，人們對母親、母語、老家、故鄉的感情，以及爭取自由、人權的鬥志，不僅不可能被澆熄，反而愈禁愈烈。一首翻唱的東洋歌曲意外成爲長期鼓舞台灣民心的號角，實在值得人們深切省思。

譯詞者文夏（1939~）本名王瑞河，筆名愁人，有「寶島歌王」的美譽。他是中年以上兩代台灣人對台語歌曲時代的集體記憶，至今共錄製約一千兩百首台語歌曲。編曲家蔡昱姍老師將這首歌改編爲無伴奏四聲部合唱曲，更加提高了它的普及性與傳唱價值。歌詞如下：

叫著我叫著我，/ 黃昏的故鄉不時在叫我。/ 叫我這個苦命的身軀，/ 流浪的人無厝的渡鳥。/ 孤單若來到異鄉，/ 有時也會念家鄉。/ 今日又是來聽見著，喂~/ 親像在叫我的。/

叫著我叫著我，/ 黃昏的故鄉不時在叫我。/ 懷念彼時故鄉的形影，/ 月光不時照落的山河。/ 彼邊山，彼條溪水，/ 永遠抱著咱的夢。/ 今夜又是來夢著伊，喂~/ 親像在等我的。/

叫著我叫著我，/ 黃昏的故鄉不時在叫我。/ 含著悲哀也有帶目屎，/ 盼我返去的聲叫無停。/ 白雲啊！你若要去，/ 請你帶著阮心情。/ 送去給伊我的阿母，喂~/ 不通來忘記的。/

思慕的人

作曲：洪一峰 作詞：葉俊麟 編曲：蔡昱姍

這首〈思慕的人〉發表於民國50年，由當時著名台語歌手洪一峰作曲，央請他的好友兼創作伙伴葉俊麟按照他的心聲填詞。在當時以翻唱東洋流行歌曲為主流的台語歌壇，這首歌不僅是難能可貴的原創曲，其調性與情感又比東洋歌曲更能打動台灣民眾的心坎，是道地的本土草根聲音。

洪一峰（1927~2010）在小學時代即展現音樂才華，深受日籍音樂老師疼愛，個別教導他歌唱技巧與樂理；之後轉入台北龍山國民學校，音樂老師還教他拉小提琴。十九歲那年，他自己作詞譜曲寫下了一首〈蝶戀花〉。葉俊麟（1921~1998）則是在台北三井物產任職時，結識了日本音樂家淺口一夫，從而跟他修習音樂。台灣光復後經濟開始穩定成長，歌唱及相關文藝事業蓬勃發展。1961年葉俊麟任職於亞洲唱片文藝部，開始和洪一峰等人合作，創作出許多台語歌謠名曲。除了〈思慕的人〉以外，〈淡水暮色〉、〈舊情綿綿〉、〈寶島曼波〉、〈黯淡的月〉等，都是這段時期的傑作。

〈思慕的人〉以三段纏綿悱惻的歌詞，傾訴一往情深的款款戀慕。在民國50年代的社會背景下，此曲很能代表許多在都市奮鬥，不得不與情人分隔兩地的男女所受的煎熬。歌詞如下：

我心內，思慕的人，/ 你怎樣離開，阮的身邊？/ 叫我為著你，暝日心稀微，/ 深深思慕你。/ 心愛的！緊返來！緊返來阮身邊！/

有看見，思慕的人，/ 惦在阮夢中，難分難離。/ 叫我對著你，更加心綿綿，/ 茫茫過日子。/ 心愛的！緊返來！緊返來阮身邊！/

好親像，思慕的人，/ 優美的歌聲，擾亂我耳。/ 動我想著你，溫柔好情意，/ 聲聲叫著你。/ 心愛的！緊返來！緊返來阮身邊！/

一支草

作曲：蕭泰然 作詞：莊柏林

台語俗諺有云：「一枝草，一點露。」其直接的意涵就是說老天爺照顧到所有眾生，斷無絕人之路；同時也隱喻天生我才必有用。〈一支草〉這首曲子就是歌頌這種卑微而堅強的人生態度。台灣從日據時代到國民政府遷台這段時間，人民或者受到戰火的威脅，或者吞忍於高壓統治下，或者困厄於社會動盪與民生凋敝；然而只要一線生機，那怕離鄉背井，赴湯蹈火，也要盡全力去奮鬥，並且飲水思源，以成就回饋鄉梓。

作詞者莊柏林先生（1932~）畢業於台灣大學法律系，赴日本明治大學鑽研民事訴訟法；返台後擔任多項高階公職，現專任律師，並兼任淡江大學、文化大學教授。他在法學專長之外，也潛心文學創作，多以台語寫詩填詞，筆觸細膩，情感豐富。作曲家蕭泰然先生（1938~）童年由母親啟蒙授琴，大學考入當時的台灣省立師範學院音樂專修科（即現今之台灣師範大學音樂系），師事李富美教授學習鋼琴，受業於作曲家許常惠教授學習理論。他在1965年前往日本武藏野音樂院鍵盤專修科深造，受和聲學教授藤本秀夫啟發，走向理論作曲之路。1977年蕭泰然因故遠赴美國，進入加州大學洛杉磯分校深造，獲得作曲碩士學位，並繼續用創作音樂服事上帝，也發表了不少繫念台灣，甚至喚醒本土意識反抗威權的歌曲。不過他的音樂造詣和美學理念，永遠超乎浮泛的政治偏執之上，因此作品還是有極高的藝術價值。本曲的歌詞如下：

只有一點微微的光，/ 只有一點輕輕的風，/ 只有一點濛濛的雨，/ 阮就會一暝大一寸。/ 雖然為著頭路，/ 來到這個都市；/ 阮也時常懷念，/ 故鄉凍露的日子。/

只有一點微微的光，/ 只有一點輕輕的風，/ 只有一點濛濛的雨，/ 阮就會一暝大一寸/
草心的野味，/ 流過多年的傷口；/ 阮要變成風雨，/ 落佇故鄉的埕斗。/

點心擔

作曲、作詞：蕭泰然

2008年4月10日有這麼一則新聞報導：「……蕭泰然昨天一下飛機，好友們就大擺『宴席』爲他接風。內容不是山珍海味，而是蕭泰然念念不忘的台灣小吃——四神湯、肉包、鱈魚麵、紅豆湯、蚵仔麵線擺滿一桌，讓蕭泰然露出甜蜜的笑容：『我吃得真飽啊！』……。」

那個場景正是這首〈點心擔〉的最佳詮釋！蕭泰然於1978年用簡單的旋律，輕快的節奏，詼諧的語句，告訴人們鄉愁無他，其實就是對台灣本土飲品及小吃的垂涎渴想。而海外鄉親們聽了這首歌，必然也是口水直流，勾起了濃濃的鄉愁。

誠如他自己所說的：「音樂就是要與人分享，使聽眾有所共鳴。」於是我們知道，旅居美國多年的蕭泰然並沒有被可樂文化所感染，而是始終與所有台灣鄉親分享著楊桃湯和冬瓜茶的風味，以及寶島濃郁的人情。本曲歌詞如下：

想著楊桃湯、冬瓜茶，/ 心涼脾土開。/ 若是Seven Up、Coca Cola，/ 氣味天差地。/
想著楊桃湯、冬瓜茶，/ 來啊！飲一杯，攔一杯！/ 臺北圓環仔、新竹貢丸、彰化肉圓仔
老鼠麵、/ 臺中鵝仔肉、臺南擔仔麵、高雄海產、屏東碗粿。/ 想著楊桃湯、冬瓜茶，/
精神百倍好。/ 若是Seven Up、Coca Cola，/ 實在真正慍。/ 想著楊桃湯、冬瓜茶，/
來啊！飲一杯，攔一杯！/

(樂曲解說執筆群：方新疇、姜蕙、郭曉玲、陳明哲、黃瓊璵、鄭惠芬)

